

Conserver hors de la portée des enfants! A usage dentaire uniquement!

Stockage

A température ambiante, c'est-à-dire entre 18 °C et 28 °C.

Date de péremption: voir date.

Ne plus utiliser **StoneBite® scan** après la date de péremption.

Conditionnement

REF D504870	StoneBite® scan 2 double cartouches à 50 ml 12 bec mélangeurs 12 pointes d'application
--------------------	--

Accessoires

REF D4970X1	Bec mélangeurs 40 unités
REF D49701X1	Bec mélangeurs 100 unités
REF D49603	Pointes d'application 40 unités
REF D5007	Injector DS 50 1:1

Le présent produit a été développé pour l'usage dentaire, il faut l'utiliser conformément à ce mode d'emploi. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages dus à un autre usage ou à une application non conforme. De plus, l'utilisateur s'engage à vérifier le présent produit, sous sa propre responsabilité, avant son utilisation quant à ses aptitudes et applications aux fins prévues, notamment si elles ne sont pas nommées dans ce mode d'emploi.

Uso previsto

Material para el registro de mordida a base de vinil polisiloxano.

Descripción del material

StoneBite® scan es una silicona reticulable por adición (VPS) para el registro oclusal con una dureza final extremadamente alta. Gracias a su extrema dureza final, **StoneBite® scan** se puede fresar y rectificar sin problemas y las líneas de rotura son limpias. El material fluye con mucha facilidad, incluso a través de cánulas de mezcla estrechas. **StoneBite® scan** refleja la luz y puede emplearse para la adquisición óptica de datos (registro de antagonistas) con la tecnología CAD / CAM / CIM.

Indicaciones

- registros oclusales
- clave para el registro intraoral de pernos de apoyo
- para la adquisición óptica de datos con sistemas CAD / CAM / CIM

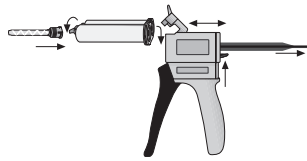
Características técnicas según DIN EN ISO 4823

Consistencia	tipo 2
Tiempo de elaboración	30 ± 5 sec. (23 °C)
Desmoldeabilidad	
(incluido el tiempo de elaboración)	≥ 80 sec. (37 °C)
Recuperación tras deformación	> 99,9 %
Variación dimensional lineal	< 0,2 %
Dureza final	32 ± 2 Shore D

Elaboración

StoneBite® scan solo está disponible en el sistema de cartuchos dobles S50. Mediante el inyector y las cánulas de mezcla, se obtiene al instante una mezcla ideal de los componentes en proporción 1:1. Con ayuda de las puntas aplicadoras, **StoneBite® scan** se aplica sobre las arcadas dentarias de manera limpia y sin pérdidas, y su gran estabilidad evita que se derrita. Esta

etapa del trabajo debe llevarse a cabo sin interrupciones, ya que la temperatura bucal acelera el fraguado. Antes de que transcurran 30 segundos hay que situar la dentadura en la posición de máxima intercuspidación, para luego mantenerla cerrada otros 50 segundos. El fraguado rápido provoca un ligero incremento de la temperatura, totalmente inocuo para el paciente. Una vez fraguado el material, el registro ya se puede extraer de la boca sin



problemas ni deformación.

Desinfección

Después de sacarlo de la boca, enjuague el registro de la mordida con agua corriente. Desinfección durante 15 min. en glutaraldehído al 2% u otra solución adecuada.

Notas importantes

- Por motivos técnicos de producción, es posible que al comienzo del cartucho los componentes salgan de manera desigual. Por esta razón es preferible desechar el principio del cartucho (una cantidad más o menos equivalente al tamaño de un guisante).
- La vulcanización puede verse afectada por el uso de guantes de látex, crema de manos, detergentes, etc.
- El producto se ha concebido exclusivamente para el ámbito de aplicación arriba descrito. Sólo deben utilizarlo personas cualificadas que hayan recibido la formación adecuada. Mantener fuera del alcance de niños!
- Elimine todos los residuos del material de registro de la boca del paciente.
- Después del uso, deje la cánula de mezcla en el cartucho doble como cierre.

Apto solo para uso odontológico!

Condiciones de almacenamiento

Almacenar a temperatura ambiente, entre 18 °C y 28 °C.

Durabilidad: véase fecha de caducidad.

No utilizar **StoneBite® scan** después de la fecha de caducidad indicada.

Presentación

REF D504870	StoneBite® scan 2 cartuchos dobles de 50 ml cada uno 12 cánulas de mezcla 12 puntas aplicadoras
--------------------	---

Accesorios

REF D4970X1	Cánulas de mezcla 40 piezas
REF D49701X1	Cánulas de mezcla 100 piezas
REF D49603	Puntas aplicadoras 40 piezas
REF D5007	DS 50 Injector 1:1

Este producto se ha desarrollado para uso odontológico y debe utilizarse siguiendo las instrucciones de uso. El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños que resulten de cualquier otro uso o de una aplicación incorrecta. Además, antes de utilizarlo, el usuario tiene la obligación de comprobar bajo su propia responsabilidad si el producto es adecuado para los fines previstos y las posibilidades de uso del mismo, especialmente cuando dichos fines no se indican en las instrucciones de uso.

Indicazione dell'uso

Materiale al vinilpolisilossano per la registrazione del morso.

Descrizione del materiale

StoneBite® scan è in silicone reticolante per addizione per la registrazione oclusale con estrema durezza finale. Grazie all'elevata durezza finale **StoneBite® scan** può essere limato e presenta angoli di rottura ben definiti. Il materiale è facile da utilizzare, grazie alle sottili can-nule di miscelazione. **StoneBite® scan** è riflettente e può essere utilizzato per l'acquisizione dei dati ottici (registrazione antagonisti) con la tecnologia CAD / CAM / CIM.

Indicazioni

- registrazione oclusale
- chiave di registrazione per la registrazione intraorale dei perni d'appoggio
- acquisizione ottica dei dati con i sistemi CAD / CAM / CIM

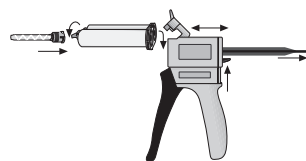
Dati tecnici a norma DIN EN ISO 4823

Consistenza	tipo 2
Tempo di lavorazione	30 ± 5 sec. (23 °C)
Sformabilità	
(incl. tempo di lavorazione)	≥ 80 sec. (37 °C)
Recupero dalla deformazione	>99,9 %
Modifica dimensionale lineare	< 0,2 %
Durezza finale	32 ± 2 Shore D

Lavorazione cartuccia da 50 ml

StoneBite® scan viene fornito con un sistema a doppia cartuccia S50. Grazie all'iniettore e alle cannule di miscelazione si ottiene una miscelazione ideale dei componenti 1:1 senza perdita di tempo. Grazie agli applicatori è possibile applicare **StoneBite® scan** sulle arcate dentarie senza sporcare e senza

sprechi, questo prodotto, infatti, presenta un'elevata resistenza e non si scioglie. Questa fase del lavoro deve assolutamente avvenire senza alcuna interruzione, in quanto la temperatura della bocca accelera l'indurimento. Entro i 30 secondi del tempo di lavorazione portare i denti in massima intercuspidazione e mantenere la posizione per ulteriori 50 secondi. La rapida presa causa un leggero aumento di temperatura che non comporta alcun rischio. Dopo l'indurimento si può estrarre la registrazione dalla bocca del paziente senza pericolo che si verifichi alcuna deformazione.



Disinfezione

Dopo la rimozione dalla bocca risciacquare la registrazione del morso sotto acqua corrente. Disinfezione per 15 min. in 2% glutaraldeide o altri disinfettanti.

Note importanti

- A causa di motivi tecnici di produzione è possibile che all'utilizzo di una nuova cartuccia, all'inizio, si verifichi una fuoriuscita irregolare dei componenti. Per questo motivo s'invita a non utilizzare la prima quantità, estremamente ridotta, del materiale fuoriuscito.
- La vulcanizzazione può venire inibita dall'uso di guanti in lattice, creme per le mani, detergenti, ecc.
- Questo prodotto è esclusivamente destinato agli usi soprarmenzionati e deve essere utilizzato solo da persone con la dovuta qualifica.
- Non lasciare residui del materiale in bocca.
- Dopo l' utilizzo lasciare la cannula sulla doppia cartuccia in modo che svolga la funzione di tappo.

Conservare lontano dalla portata dei bambini!

Utilizzare solo per uso odontoiatrico!

Condizioni di conservazione

Conservare a temperatura ambiente ovvero a 18 °C–28 °C.

Durata: si veda la data di scadenza.

Non utilizzare **StoneBite® scan** dopo la data di scadenza.

Forma di consegna

REF D504870	StoneBite® scan 2 cartucce doppie da 50 ml 12 cannule di miscelazione 12 applicatori
--------------------	--

Accessori

REF D4970X1	Cannule di miscelazione 40 pezzi
REF D49701X1	Cannule di miscelazione 100 pezzi
REF D49603	Applicatori 40 pezzi
REF 5007	Iniettore DS 50 1:1

Questo prodotto è stato sviluppato per essere impiegato in campo dentale ed il suo impiego deve avvenire rispettando le istruzioni d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni risultanti da utilizzi diversi dal campo d'applicazione o per mancata osservanza delle istruzioni d'uso. L'utilizzatore è tenuto a verificare sotto propria responsabilità l' idoneità del prodotto per l'uso previsto, soprattutto nel caso di campi d'utilizzo non esplicitamente indicati nelle istruzioni d'uso.

StoneBite® scan

Gebrauchsinformation

Directions for use

Mode d'emploi

Istruções de uso

Istruzioni per l'uso



Zweckbestimmung

Bissregistriermaterial auf Vinylpolysiloxanbasis.

Materialbeschreibung

StoneBite® scan ist ein additionsvernetzendes Silikon (VPS) für die Bissregistrierung mit extrem hoher Endhärte. Durch die hohe Endhärte lässt sich **StoneBite® scan** problemlos fräsen bzw. beschleifen und bricht bei Verkantung mit klar definierten Bruchkanten. Das Material ist sehr leicht förderbar, auch durch dünne Mischkanülen. **StoneBite® scan** ist reflexionsaktiv und kann für die optische Datenerfassung (Antagonisten-Registrierung) in der CAD / CAM / CIM Technologie verwendet werden.

Indikation

- Bissregistrierungen
- Registrierschlüssel bei intraoraler Stützstiftregistrierung
- zur optischen Datenerfassung in CAD / CAM / CIM Systemen

Technische Daten nach DIN EN ISO 4823

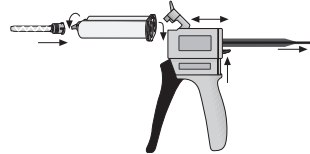
Konsistenz	Typ 2
Verarbeitungszeit	30 ± 5 Sek. (23 °C)
Mundverweildauer (inkl. Verarbeitungszeit)	≥ 80 Sek. (37 °C)
Rückstellung nach Verformung	> 99,9 %
Lineare Maßänderung	< 0,2 %
Endhärte	32 ± 2 Shore D

Verarbeitung

StoneBite® scan wird ausschließlich im S50-Doppelkartuschensystem angeboten. Mit Hilfe eines Injectors und Mischkanülen wird ohne Zeitverlust eine ideale 1:1 Vermischung der Komponenten erreicht.

Mit Hilfe von Applikationstips ist **StoneBite® scan** sauber und verlustfrei auf die Zahnreihen aufzubringen.

gen und zerfließt aufgrund der hohen Standfestigkeit nicht. Dieser Arbeitsschritt sollte unbedingt ohne Unterbrechung erfolgen, da die Mundtemperatur zu einer beschleunigten Aushärtung führt. Innerhalb der angegebenen 30 Sek. Verarbeitungszeit Biss in maximale Interkuspidation bringen und weitere 50 Sek. geschlossen halten. Die schnelle Abbindung erzeugt einen leichten, völlig unbedenklichen Temperaturanstieg. Nach der Aushärtung kann das Registrat problemlos und ohne Deformation aus dem Mund des Patienten entfernt werden.



Desinfektion

Das Bissregistrat nach Entnahme aus dem Mund unter fließendem Wasser abspülen. Eine anschließende Desinfektion kann für 15 Min. in 2% Glutaraldehydlösung erfolgen oder mit anderen, geeigneten Desinfektionslösungen.

Wichtige Hinweise

- Aus produktions-technischen Gründen kann bei einer neuen Kartusche anfangs eine ungleichmäßige Förderung der Komponenten auftreten. Aus diesem Grund sollte die erstgeförderte – etwa erbsengroße – Menge nicht verwendet werden.
- Die Vulkanisation kann durch den Gebrauch von Latexhandschuhen, Handcremes, Reinigungsmitteln usw. gestört werden.
- Das Produkt ist ausschließlich für den o.g. Einsatzbereich bestimmt und nur von fachlich qualifizierten und eingewiesenen Personen zu verwenden.
- Keine Reste des Materials im Mund belassen.
- Nach Gebrauch Mischkanüle als Verschluss auf Doppelkartusche belassen.

Für Kinder unzugänglich aufbewahren!

Nur für den zahnärztlichen Gebrauch verwenden!

Lagerungsbedingungen

Bei Raumtemperatur, d.h. 18 °C–28 °C lagern.

Haltbarkeit: siehe Ablaufdatum.

StoneBite® scan nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Lieferform

REF D504870

StoneBite® scan

2 x 50 ml Doppelkartuschen
12 Mischkanülen
12 Applikationstips

Zubehör

REF D4970X1

REF D49701X1

REF D49603

REF D5007

Mischkanülen 40 Stück
Mischkanülen 100 Stück
Applikationstips 40 Stück
DS 50 Injector 1:1

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäß Gebrauchsinformation angewendet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemäßer Anwendung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Produkt eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, besonders wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation stehen.

Intended use

Bite registration material on vinyl polysiloxane basis.

Indications for use

StoneBite® scan is an addition-vulcanising silicone for bite registrations with high final hardness.

Description of material

StoneBite® scan is an addition vulcanising silicone (VPS) for bite registration with an extremely high final hardness. The high final hardness enables a problem-free milling resp. grinding. In case of breaks, clearly defined pieces will be obtained. The material is easily injectable, even through mixing canulas with a thin diameter. **StoneBite® scan** is reflection-active and can be used for optical collection of data (registration of antagonists) in CAD / CAM / CIM Technology.

Indication

- bite registrations
- registration key for the intraoral bearing device registration
- optical collection of data in CAD / CAM / CIM systems

Technical Data according to DIN EN ISO 4823

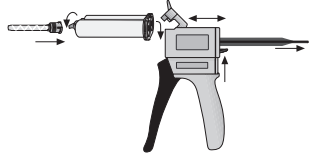
Consistency	type 2
Processing time	30 ± 5 sec. (23 °C)
Demoulding (incl. processing time)	≥ 80 sec. (37 °C)
Recovery from deformation	> 99,9 %
Linear change of measures	< 0,2 %
Final hardness	32 ± 2 Shore D

Processing

StoneBite® scan is exclusively available in the S50-double cartridge system. By means of an Injector and mixing tips an ideal 1:1 mixing of the components will be reached without loosing time.

With the aid of application tips **StoneBite® scan** can

be applied cleanly onto the teeth rows and without loss. Due to the high stability the material does not flow away. This working step is to be carried out without interruption, as the mouth temperature leads to an accelerated curing. Ensure that the bite is brought into the maximum intercuspidation within the given processing time of 30 sec. and keep it closed for further 50 sec. The fast polymerisation evokes a slight, physiologically harmless temperature increase. After curing the registrate may be removed from the patient's mouth easily and without deformation.



Disinfection

After removal from the mouth rinse the bite registration under running water. Disinfection for 15 min. in a 2 % glutaraldehyde or another appropriate solution.

Important advice

- Due to technical filling reasons there might be an unequal transportation of the two components of our cartridges. For this reason it is recommended to dispose the initially mixed pea-sized amount.
- The vulcanisation may be disturbed by the use of latex gloves, hand creams, cleaning agents etc.
- The product is exclusively designed for the field of application described above and only to be used by qualified and instructed personnel.
- Remove all residues of registration material from the patient's mouth.
- After use leave the mixing canula as a cap on the double cartridge

Keep away from children!

Only for dental use!

Storage conditions

At room temperature, i.e. 18 °C–28 °C.

Durability: see date of expiry.

StoneBite® scan is not to be used when expiry date has passed.

Form of delivery

REF D504870

StoneBite® scan

2 x 50 ml double cartridges
12 mixing tips
12 application tips

Accessories

REF D4970X1

REF D49701X1

REF D49603

REF D5007

Mixing canulas 40 pieces
Mixing canulas 100 pieces
Application tips 40 pieces
DS 50 Injector 1:1

This product was developed for dental use and has to be used according to the instructions. In the case of damages resulting from ulterior or improper use, the manufacturer assumes no liability. Furthermore the user is bound to check the product according to suitability and possible use in self dependence before using it subject to its purpose, especially in case the purpose is not mentioned in the instructions.

Usage prévu

Matériel d'enregistrement d'occlusion à base de vinyle polysiloxane.

Description du matériau

StoneBite® scan est un silicone réticulant par addition (VPS) d'excellente dureté finale permettant l'enregistrement d'occlusion. Cette excellente dureté finale permet de fraiser et de polir facilement **StoneBite® scan** qui laisse des lignes de rupture nettes. Il est facile à injecter, même dans de fines canules de mélange. **StoneBite® scan** est réfléchissant et peut être utilisé dans la saisie optique des données (enregistrement antagoniste) en DAO / FAO / CIM.

Indication

- enregistrements d'occlusion
- clé d'enregistrement en cas de relevé intra-oral à l'aide d'un point d'appui
- pour la saisie optique des données en DAO / FAO / CIM

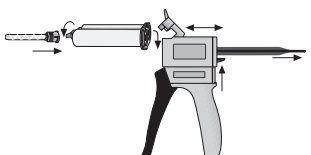
Caractéristiques techniques classification DIN EN ISO 4823

Consistance	type 2
Temps de travail	30 ± 5 s (23 °C)
Temps de prise (y compris temps de prise)	≥ 80 s (37 °C)
Mémoire élastique après déformation	> 99,9 %
Variation dimensionnelle linéaire	< 0,2 %
Dureté finale	32 ± 2 Shore D

Mode d'emploi

StoneBite® scan est exclusivement disponible en double cartouches S50. Un injecteur et des bec mélangeurs garantissent un mélange parfait et rapide des pâtes (rapport de 1 à 1). Des pointes d'application permettent d'appliquer **StoneBite® scan**, de manière hygiénique et sans perte, sur les arcades dentaires, sa haute stabilité l'empêche de couler. Il est impératif de réaliser cette opération sans

interruption car la température buccale accélère le durcissement. Pendant les 30 secondes que dure le temps de travail, amener l'articulé en intercuspidation maximale puis en occlusion pendant 50 secondes. La polymérisation rapide génère une légère hausse des températures, absolument inoffensive. Après le durcissement, il est possible de retirer l'enregistrement, sans problème et sans déformation, de la bouche du patient.



Désinfection

Après le retrait de la bouche, rincer l'enregistrement sous l'eau courante. Désinfection pendant 15 min. dans une solution de 2% de glutaraldéhyde ou d'autres solutions communes.

Nota

- Pour des raisons techniques, l'écoulement des pâtes dans une nouvelle cartouche peut être non uniforme. C'est pourquoi il est préférable de ne pas utiliser le matériau injecté en premier (taille d'un petit pois).
- Les gants en latex, crèmes pour les mains, détergents etc. sont susceptibles de compromettre la vulcanisation.
- Le présent produit est prévu exclusivement pour l'usage susnommé et seul un personnel qualifié et instruit est autorisé à l'utiliser.
- Retirer tous les résidus de matériel d'enregistrement de la bouche du patient.
- Après usage, laissez le bec mélangeur comme capuchon sur la double cartouche